

El Gobierno del
Estado de Michoacán
a través de la
Secretaría de Cultura
y el Consejo Nacional
para la Cultura y las Artes,
a través de la
Dirección General de
Culturas Populares
CONVOCAN

Kúskakua

Wantanskua

T'irekua

Irekua

Sétimu úkua

Xaranharikua

Atanikua

Kakariekua

Warhakua

Sirikukua

Úk'ata úkua

Exep'ekua

eska jarhop'erata jawaka néni enka sési pajp'erakueri ampe eratsekuaaka ixu:

MÉJIKU

SÉSI PÁP'ERANHASİNTI

Sési jási irekuani ts'irimerani, Michoacán 2014

 CONACULTA

 Michoacán
2012-2015
Compromiso de todos

MÉXICO
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA



PLAN MICHOACÁN
JUNTOS LO VAMOS A LOGRAR

MOVER MÉXICO

Ne wék'i úaati eratsekua ma axani, k'uiripu ma o kúnkorhekua ma enka jánkorhantani jaka irekueri p'intekuechani sési miántaani, ixu Michoacani anapu iretecharhu, arhisí jánhaskorheati:

Wénakorheta

I. Kákats'kuecha

Úati eratsekunhantani néna sánteru sési pap'eranhani, kúskakua ampe kurhaani o warhakua ampe exep'eni o xukuparhakua ampe Sírikuni, ka eska irekua sánteru jukarharanhaaka, eska sési pap'erakua jawaka; eska yápurisí mintsikua jáuaka; eska úaaka p'urhemperanhani; ka iretarhu irenkchanhantani; eska jarhop'erapanhaaka ka sánteru xénhchperanhani.

Arhintsí je Programa Nacional de Prevención Social de la Violencia y la Delincuencia, ka Cruzada Nacional contra el Hambre¹, ka ísī karantsí je chárhi eratsekuani, o eraa je imani iretani enkamintu sési pap'erakua wétarhini jaka.

II. KARANTSTIICHA:

“A” KARANTSTIICHA

Michoacani anapu k'uiripu ma o kúnkorhekua ma enkaksí wékaaka ánehkorheta ma xanhatatani imecheri iretarhu.

“B” KARANTSTIICHA

Michoacani anapu k'uiripu ma o kúnkorhekua ma enkaksí wékaaka ánehkorheta ma xanhatatani wéakurini ísī.

¹ <http://www.cultura.michoacan.gob.mx/>

Traducción: Abraham Custodio Lucas

“C” KARANTSTIICHA

Michoacani anapu kúnkorhekua ma enka sési karakorhekata jaka, enkaksī wékaaka áncekorheta ma xanhatatani imecheri iretarhu o wéakurini ísī.

III. ERATSEKUECHA AMPE

Úati arhi ampe eratsekunhantani, miáparini eska sési páp'erakua jawaka:

1. Exempekua ampe

- 1.1 Warharicheri kúnkorhekua kuerawani, o kústaticheri o exep'ekuecheri, o tsimani ampeeri enkaksī ireta jinkoni anchekorheaka.
- 1.2 Exempekueri ampe mítetarpeni
- 1.3 Warakua úntani o pirekua ampe
- 1.4. Sési pap'erakueri ampeni exep'epani
- 1.5 K'uinchekua ampe úntani jima enka nóteru kunkorhenani jaka ya
- 1.6. Pireriichani paani
- 1.7. Arhintskuechani exerpeani

2. Ireteri p'intekuecha ampe

- 2.1 Tua anapu úkatechani miántaani ka ts'irimerantaani
- 2.2 Tua anapu pিরerichani ka warhariichani k'untantaani ka jarhuataani
- 2.3 P'urheecheri t'irekuani mítetarpeni
- 2.4 Ireteri p'intekuechani mítetarpeani
- 2.5 P'urhecheri wantakuani mítetarpeni ka jurentpeni
- 2.6 P'urhecheri p'intekuechani jukaparharaani

3. Irekueri jurentpekua ampe

- 3.1 K'ératichani jurentaani warani o kustani o úkata ampe úaani
- 3.2 Sapiratichani jurentaani warani o kustani o úkata ampe úaani
- 3.3 Irekueri ampe karantani ka exerpeni
- 3.4. Arhinskua ampe jurhentpeni

4. Miántskuani jukaparantani

- 4.1 Néna sánteru jukaparharani juchari ampe ka nena kuap'eni ka nani exerpeni
- 4.2 Néna sánteru jukaparharani juchari p'intekuechani ka mítetarpeani

IV ANTAKUA

\$13'700,000.00 (témpeni tanimu miyoni ka yumu tsimani mil pesu) etsakunhaati tempeni irechekuecharhu yápuru Michoacani, ka \$200,000.00 (tsimani cientu) jamperi jarhoatanhaati mántani kakats'íkua erakukata, enka sési úskukata jauaka.

V. IRECHEKUECHA

Ma irechekua. Zamora ísi:

Briseñas, Chavinda, Cojumatlán de Régules, Ixtlán, Jacona, Jiquilpan, Marcos Castellanos, Pajacuarán, Purépero, Sahuayo, Tangamandapio, Tangancícuaro, Tlazazalca, Venustiano Carranza, Villamar, Vista Hermosa, Zamora.

Irechekua II. Pieda ísi:

Angamacutiro, Churintzio, Coeneo, Ecuandureo, Huaniqueo, Jiménez, José Sixto Verduzco, La Piedad, Morelos, Numarán, Panindícuaro, Penjamillo, Puruándiro, Tanhuato, Yurécuaro, Zacapu, Zináparo.

Irechekua III. Tsinapekuaru ísi:

Acuitzio, Charo, Queréndaro, Morelia, Indaparapeo, Tarímbaro, Zinapécuaro, Álvaro Obregón, Chucándiro, Copándaro, Huandacareo, Cuitzeo, Santa Ana Maya.

Irechekua IV. Tsitácuaru ísi:

Anganguero, Áporo, Contepec, Epitacio Huerta, Hidalgo, Irimbo, Juárez, Jungapeo, Maravatío, Ocampo, Senguio, Susupuato, Tiquicheo de Nicolás Romero, Tlalpujahua, Tuxpan, Tuzantla, Tzitzio, Zitácuaro.

Irechekua V. Patsinkani ísi:

Aguililla, Apatzingán, Buenavista, Cotija, Los Reyes, Parácuaro, Peribán, Tepalcatepec, Tingüindín, Tocumbo.

Irechekua VI . P'ukurio ísi:

Charapan, Cherán, Chilchota, Nahuatzen, Nuevo Parangaricutiro, Paracho, Tancítaro, Taretan, Tingambato, Uruapan, Ziracuaretiro.

Irechekua VII. Japontarhu ísi:

Erongarícuaro, Huiramba, Lagunillas, Pátzcuaro, Quiroga, Salvador Escalante, Tzintzuntzan.

Irechekua VIII. Huetamu ísi:

Carácuaro, Huetamo, Madero, Nocupétaro, San Lucas, Tacámbaro, Turicato.

Irechekua IX. K'eri japontarhu ísi:

Aquila, Arteaga, Chinicuila, Coahuayana, Coalcomán de Vázquez Pallares, Lázaro Cárdenas, Tumbiscatío.

Irechekua X. Infierniyu:

Ario, Churumuco, Gabriel Zamora, La Huacana, Múgica, Nuevo Urecho.

VI. NÉNA ÍNTSPENTANI

Kakats'kuani karantsi je enka arhiaka eska diciembre 2014 wénaaka ka julio 2015 k'amakurhini. Ka úati ixu pákorhenhani o axanhani:

- Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán, **Isidro Huarte 545, Colonia Cuauhtémoc, C.P. 58020, Morelia, Michoacán.** Teléfono (443) 322-8900, extensión 122, de 9:00 a 15:00 horas, lunesi ka viernesi jamperi.

- Unidad Regional de Culturas Populares de Michoacán de CONACULTA, **Doctor Miguel Silva número 387, interior 2, Centro, C.P. 58020, Morelia, Michoacán.** Teléfono (443) 317 83 00, de 9:00 a 15:00 horas, lunes a viernes jamperi.
- Secretaría de Cultura oficina regionalicheri yápuru Michoacáni:

Mía arisi karaparakuni:

- Concurso *México: Cultura para la Armonía. Programa Especial de Acción Cultural, Michoacán 2014*
- Nombre y dirección, ya sea de la Secretaría de Cultura de Michoacán o de la Unidad Regional de Culturas Populares de CONACULTA, o de cualquiera de las oficinas de los enlaces regionales de la propia Secretaría listadas en el apartado VIII, numeral 5.
- K'uiripu o kúnkorhekeri irekua, nésí axani jaki

Tanimu xanhari takuantsí karakatechani ka ísí jatsiraa, eskaksí sési takukata jauaka, ka enka i ampe jataaka:

MA ARHUT'ATA:

KÁN HARHIKUA (Yámintuecheri)

- 1.1 Ampe jási kakats'íkueski
- 1.2 "A" ka "B" karantstiichaksí arhisí karanharikuati: Néeski, nani irekaski, nani úa wantap'anhani, nani úa kaminhani.
"C" karantstiichaksí tamujku axaati kúnkorhekeri s'irantechani ka terujts'ikurhiirijtu ísí.
- 1.3 Jatsiku ekari "A" karantstiika o "B" o "C"
- 1.4 Amperisi áchekorhea
- 1.5 Nani irekorhenhaski
- 1.6 Nani áchetanhaa jarhojperata

TSIMANI ARHUT'ATA:

KÁKATS'ÍKUERI AMPE (Yámintuecheri)

- 2.1 Ampesí únhaa, antisí ísí kakats'ínha, ka nena áchekorhepanhaa (tsimani ka yúmu karanharhikata jamperi).
- 2.2. Né sési wéranchaa, namuni k'uiripu ka náxani jatiriicha.

2.3. Na jatini wénaa, ka nena papanhaa.

2.4. Nanisí ánychekorhena. Wapatsekuarhuewa, o tua anapu k'umanchekuarhu, o kópekuarhu ísī, o tsinap'ekuarhu ísī, o jurhentpekuarhu isī, o tioxo ísī, o naniteru.

2.5. Nena miánhantaa ánychekoreta úkata, karakata jimpo, p'itakata jimpo, video jimpo o ampe jimpoteru.

2.6 Ampesī k'amarua ka nena mítekorhea

2.7 Náxani tumina wétarhia, ka nena úrapanhaa (mayamperata ampe, piakua ampe, móskutarakua ampe, o ampe enkateru k'uaniaaka)

2.8 Ekaksī kúparakutiicha uáneka, jatsinharikua néksī jáma ka ampeksī úa.

2.9 Tata juramutiiri sésikua wétarhiati eka ampe iretaeri ampe úakorheaka.

TANIMU ARHUSTATA:

NÁKI KARAKATA WÉTARHIA. ("A" ka "B" karantstiecha)

3.1. P'itakata ma enka kurhak'oreti xaranharhiaka

3.2. Kurhak'oretiweri p'itakata

3.3. Kurhak'oretiiri wantanskua

3.4. Kunkorhekueri wantanskua

3.5 Kúnkorhekuechaksī axaati wantap'etini ma ka yámentu kúnkorheriichaksī ini ánychekorhetani míteni wantakorhiati.

3.6 Ekajtsī máteru jarhorperata p'irani jaka wantantsī je karakata ma jimpo nanijsī intsínhaxaki.

3.7 Eka materu nemajtu jarop'eaka, karaje na jasi jarhop'erateski, na jatini jamperiwa, ka eska no wétarhiaka mayampentskua ampe.

KÚNKORHEKUECHA INI KARAKATA AXAATI. ("C" karantstiecha)

4.1 Karakata me enka arhiaka néna jakankurhinhaski ka nani irenhaski ka ampe ka ampe ánychekorhenhasínki.

4.2 Kúnkorhenkueri úskukua

4.3 Wantapetspitiiri wantanskua

4.4 Wantapetspitiiri p'itakata

4.5 Kúnkorhekuarhio p'itakata

- 4.6 Eka materu jarop'erata jawaka, jimajkani wantapetspitiri karantaati na jasí jarhop'erateski, na jatini jamperiwa, ka eska no wétarhiaka mayampentskua ampe.
- 4.7 Máteru áncekorhetecheri miántskuecha, enka arhiaka o xarharani ampe ka ampesí únha
- 4.8 Tata juramutiicheri sésikua eka ampe iretaeri ampe úrakorheaka.

WANTAP'ERAKUERI KARAKATECHA. ("C" karantstiicha)

- 5.1 Wantap'erakuwo p'itakata
- 5.2 Wantap'erakueri teruts'íkuri. Néski ka né péraski.
- 5.3 Teruts'íkuriri wantanskua
- 5.4 Eka ampe nemateru jarop'eni jauaka, jimak'ani karakata ma wétariati enka arhini jauaka na jasí jarhosperateski, na jatini jamperi, ka eska no wétarhiaka mayampentskua ampe.
- 5.5 Máteru áncekorhetecheri miántskuecha, enka arhini jauaka o xarharani jarani ampe ka ampesí únha
- 4.8 Tata juramutiicheri sésikua eka ampe iretaeri ampe úrakorheaka.

* Eka exerpekua ampe únhaka, jimak'ani tanimu echakua USB, jatsiraa o tanimu CD o tanimu DVD. Eska sési xarharaaka.

VII. ARHISÍ JÁNHASKORHEATI

- 1. Mák'u kakats'íkua wáti axani mántani karantsti.
- 2. Eka kutunhantani janhaka máteru kakats'íkua jimajkani wétarhiati karani ná jasí kakats'íkueski, na xáni tumina p'inhaskia. Eska no arhirperata ampe jayaraaka.
- 3. I p'imarhperata yásí wénaati ka septiembreni yumu tanimu inchamani jamperi k'amakurhiati, ték'amatiru ísí.
- 4. Octubreni isí mítetarpenhati nena jayaraski, ka tamut'u xarharani jawati ixu:
 - a. Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán de Ocampo: <http://www.cultura.michoacan.gob.mx>
 - b. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes: <http://www.conaculta.gob.mx>
- 5. Wákari kakats'íkuani axani o pákorheni jini enkaksíni arhipkia o arhi ixut'u ísí:

ZAMORA

Casa de Cultura UIMAGE (Unión de Maestros y gestores de la Casa de la Cultura del Valle de Zamora A.C.)

Encargado de la recepción de proyectos: Julia Aceves Camarena
Dirección: Vicente Guerrero Poniente 25, Colonia Centro
Zamora, Michoacán.

YURÉCUARO

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: René Martínez Valadez
Dirección: Austacio Zepeda esquina Francisco Villa, Colonia Centro
Yurécuaro, Michoacán.

MORELIA

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: C.P. Martha López Luna
Dirección: Av. Morelos Norte 485, Colonia Centro
Morelia, Michoacán.

HIDALGO

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: Julieta Yuritzzy González Paz
Dirección: Cuauhtémoc Sur 63, Colonia Centro
Ciudad Hidalgo, Michoacán.

TEPALCATEPEC

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: Hermila Díaz Munguía
Dirección: Av. Melchor Ocampo S/N, Colonia Centro
Tepalcatepec, Michoacán.

CHARAPAN

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: Pascual Galván Chuela
Dirección: Av. Nacional S/N, Colonia Centro
Charapan, Michoacán.

SANTA CLARA DEL COBRE

Museo Nacional del Cobre

Encargado de la recepción de proyectos: César Urincho Castro
Dirección: Av. Morelos 263, Colonia Centro
Santa Clara del Cobre, Michoacán

TACÁMBARO

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: Ramiro Gutiérrez
Dirección: Nicolás Régules 335, Colonia Centro
Tacámbaro, Michoacán.

COALCOMÁN DE VÁZQUEZ PALLARES

Casa de Cultura

Encargado de la recepción de proyectos: Tomás Guerrero Oliveros
Dirección: Av. Madero S/N, entre Guerrero y Zaragoza, frente al Palacio Municipal
Coalcomán de Vázquez Pallares, Michoacán.

LA HUACANA

Despacho del Presidente Municipal

Encargado de la recepción de proyectos: Gumaro Magaña Álvarez
Dirección: Zaragoza 43, Colonia Centro
La Huacana, Michoacán.

6. Wantap'erakuerhi kakats'ikuechaksī ixujku pánhati o axanhaati: Secretaría de Culturarhu o Unidad Regional de Culturas Populares, Conacultarhu anapuecha enkaksī k'amaraka arhini.
7. Septiembreni yúmu tanimu inchamani jamperkuksī jikorhenaati kakats'ikuecha, tek'amatiru jamperi, No arhiparini enka ampe ma jimpo no niárani jápka.
8. Jawatiksī erakuntstiicha ka imak'uksī wantaati né ka ne antaski.
9. P'imarhpitiichaksī úati nemani péerani enkaksī erakuntstiichani jarhuatawaka.
10. Erakuntstiichaksī úati nóma antapiti arhini, jima enka no ma kakats'ikua sési úskukata jawaka
11. K'uanhaskunhantaati ima kakats'ikua enka no yámu ampe jataaka.
12. Erakuntstiichaksī arhiati náxani tumina p'iwa ma kakats'ikua, ka na jatini intsínhaa.
13. Enka na mítekorheakia naki kakats'ikua erakunhaski, wétarhiati eskaksī wantap'etspitiicha sési jájkuaka pakatpekuani Secretaría de Cultura jinkuni, jima arhiati nénasi janhaa, nénasi terunharhitspenhaa, na jatini wénaa, nénasi wantanhataa, ampesī jóch'anhani jaki, ka na jatini jampeeri kuerach'anhaa. Diciembrini tempeni yúmu inchamani jamperin kuirunharhikunhaati o ts'incheckorheati eka ampe nema no niáraska.
14. Jarhop'erata tanipuru ísī ústanhaati ka ísī íntspenhaati. Síranta ma jimpo o bánkuruhu jatsiramenhaati.

15. “A” ka ”B” karantstiichaksí úati tempeni xanhari ústani tuminani ka jima ma echakua úrani kákats’íkuani terujts’itarani.
16. Kúnkorhekua “C” karantstiichaksí úati ma ekuatse xanhari ústani tuminani ka ma echakua jima úrani kákats’íkuani teruts’itarani
17. Wantap’erakua “C” karantstiichaksí no sáni úati tuminani támu p’ikurhukuni.
18. I tumina no úati arhini ampe mayampetarani: lúsini o kurhaatarakuani o mayaranskua ampe o kuanetkorekata ampe.
19. Eska na jimpo wanta’petspiti terunharika Secretaría de Cultura jinkoni, ístu wantapantaati néna ánehakorhenhaxaki (p’itakata jimpo, exep’ekua jimpo o ampe enka wétarhiaaka)
20. Wanta’petspiti íntspentaati tumina úrakatani jimpo, s’iranteechani enkaksí juramutiicha jioakorentaaka. Ka Secretaría de Culturat’u s’iranta ma útspeati néni enka sési paaka ampe.
21. Eka ampe wétarhiaaka p’irhinkuntani kakats’íkuani, urheta Secretaría de Culturani kuramukunhaati karakata ma jimpo.
22. Ne wék’i úati míteni ka exeni ampesí únhani jaki.
23. Juramutiichaksí míteati eka ampe nósesi xanhatanaska eska na pakatperanhapka Secretaría de Cultura jinkoni.
24. Wantap’etspiriichaksí méntkisí mítetarpeati né ka nesí jarhoatpeni jaki, jíánksí arhinhaati enkaksí pakatperakuani kuirunharhikuaaka.
25. Kakats’íkua no erakukateechaksí wáti Secretaría de Culturaru p’inhantani, ma tsipa ka ték’amatiru jamperi. Jimaksí jawati tanimu ekuatse jurhiata jamperi, tatsekuaksí kurhinhataatia.
26. Ampe enka no ixu arhik’a, p’imarhpetiichaksí eratsekuntaatia.
27. Ne ka ne enka axaaka ma kakats’íkuani, arhixati eska mítetixaka ampe enka ixu arhini jaka.

XIII AMPESÍ NO K’UANIA

- Secretaría de Culturaru anapu teruts’íkurhiicha ka ístu Consejo Nacional para la Cultura y las Artesirhu anapuecha noksí úati kakats’íkua ampe inchaarani.
- Nóksí úati kakajtsíkua ampe axani ima enkaksí jurhamutiinkchajka, o enkaksí jurhamutichani erakuantaajka o enkaksí tioxio ísí k’uetsapejka.

IX. NA JATINI ÚKORHEA AMPE

AMPE JAUA	NA JATINI
P'imarheperateri aiankperata	Julioni yumu tanimu inchamani, 2014
P'imarheperateri m'ikurhikua	Septiembreni yumu tanimu inchamani, 2014
Antapiticheri m'itekorhekua	octubreni 2014
Pakatperakua Secretaría de Cultura jinkoni	Diciembreni tempeni yumu inchamani, 2014